# GAMME RADIOSAT



RENAULT

# Funzionamento di base

Power ON/OFF Premere il tasto ⏻.

**ON/OFF Logic*** (Logica di accensione/spegnimento)

La radio può funzionare anche senza avviare l'auto.
In questo caso, funziona per 20 minuti, quindi viene emesso un breve suono acustico ad indicare che sta per spegnersi.
Per riavviare la radio per altri 20 minuti, premere ON/OFF subito dopo l'emissione del suono acustico.
In caso contrario, la radio si spegne. E' comunque possibile farla ripartire per altri 20 minuti.

## Audio

La radio si riavvia mantenendo il volume precedente (con un volume minimo di 7 e un volume massimo di 15).
Volume Premere i tasti ± sulla radio o VOL- e VOL+ sul satellite.
Il volume delle informazioni sul traffico può essere diverso dal normale volume di ascolto; è possibile salvare questa differenza (vedere pag. 67 Bollettini sul traffico e notiziari).
La radio è dotata di una protezione termica che riduce il volume dell'audio in caso di surriscaldamento dell'apparecchio.
Per modificare le altre impostazioni audio:

1. Per accedere al menu audio, premere ♫.
2. Per selezionare un'opzione, premere ‹, › o ♫ sulla radio o ruotare la manopola sul satellite:
   Bass ..... (bassi)
   Treble ..... (alti)
   Balance ..... (sinistra-destra)
   Fader (se attivato nella modalità Expert) ..... (posteriore-anteriore)

   Viene quindi visualizzato EXIT (Esci), e dopo due secondi avviene l'uscita automatica dall'impostazione audio.
3. Per modificare l'opzione selezionata, premere i tasti ± sulla radio o i tasti VOL- o VOL+ sul satellite.

**L'uscita dal menu avviene automaticamente dopo 4 secondi.**

## Mute [PAUSE]

- Per attivare la modalità di silenziamento, premere il tasto MUTE sul satellite, o premere contemporaneamente ± sul satellite. Per annullare la funzione, premere di nuovo i tasti.

**Note:**
Nella modalità cassetta/CD o CDC, la riproduzione si interrompe mentre è attiva la modalità "mute" (silenziamento).
La funzione di silenziamento non si attiva se non vi è il satellite.

## Modifica sorgente

- Per selezionare la sorgente audio desiderata, premere SRC sul tasto SOURCE o premere il tasto SOURCE o ♫ sul satellite una o più volte.
  Radio-FM
  Cassetta/CD* (se inserita)
  Cambia-CD (se disponibile)
  Radio-AM

* In base alla versione.



# Radio

Il radioricevitore Renault World, una sofisticata radio multibanda, consente di accedere a numerose frequenze e gamme di lunghezze d'onda di tutto il mondo.
La radio è impostata in fabbrica per il paese in cui viene acquistata; se tuttavia ci si sposta con il veicolo in un altro continente, si consiglia di reimpostare la radio sul relativo campo di frequenza.
**Attenzione: Prima di procedere con questa sequenza, è importante assicurarsi di avere a disposizione il codice preimpostato della radio. In caso contrario, rivolgersi alla concessionaria per farsi comunicare il codice della radio.**

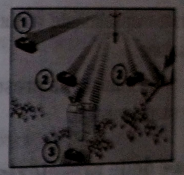
1. Spegnere la radio.
2. Premere contemporaneamente i tasti 2 e 5, tenendo contemporaneamente premuto l'interruttore di questi tasti sulla radio.

Per due minuti, verrà emesso un breve suono acustico ogni tre secondi. Sul display viene visualizzato "CODE", quindi "0000"; seguire quindi le istruzioni per l'inserimento del codice di sicurezza alle pagg. 58 e 59.

## Ricezione FM

**Tutto ciò che occorre sapere sull'FM.**

Rispetto all'impianto FM di casa, la ricezione in movimento comporta alcuni limiti che non hanno nulla a che fare con la qualità dell'impianto stereo, ma sono legati alla natura dei segnali FM ricevuti in un veicolo in movimento.



1. Distanza dal trasmettitore.
2. Riflessione (distorsione a percorsi multipli).
3. Effetto ombra.
4. Zona d'ombra (valle/tunnel).
5. Campo dei trasmettitori FM.

## Sistema RDS

L'RDS (Radio Data System) è un sistema mediante il quale le informazioni non udibili vengono trasmesse oltre al normale segnale radio FM. Il presente impianto utilizza le informazioni RDS per offrire i seguenti vantaggi:

- **Visualizzazione del nome della stazione:** Quando si riceve un'emittente RDS, il display visualizza il nome della stazione al posto della frequenza.
- **Informazioni da altre stazioni radio:** EON (Enhanced Other Networks) è un servizio RDS che collega le stazioni in una rete comune. Se si è sintonizzati su una stazione collegata ad altre mediante il sistema EON, questo impianto consente di ricevere i bollettini sul traffico trasmessi dalla stazione su cui si è sintonizzati **e** dalle altre stazioni della rete.
- **Annunci di emergenza:** Se la radio riceva un annuncio di emergenza, viene interrotta la riproduzione della cassetta o del CD. Durante la riproduzione del messaggio, sul display viene visualizzato "ALARM".
- **Risintonizzazione automatica:** All'attivazione della funzione RDS, la radio mantiene la ricezione migliore possibile. Verifica di continuo un elenco di frequenze alternative che trasmettono la stessa stazione, e seleziona automaticamente la frequenza migliore.

## Selezione di una gamma di lunghezze d'onda

- Per selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata, premere SRC o il tasto SOURCE o premere il tasto SOURCE o ♫ sul satellite una o più volte.
  FM Modulazione di frequenza
  AM Modulazione d'ampiezza AM = MW + LW

**Nota: AM e FM sono considerate sorgenti diverse come la cassetta, il lettore CD o il cambia-CD.**

# Introduzione

Questo impianto stereo di alta qualità, protetto da un Codice di sicurezza, è costituito da una sezione audio, un cambia-CD*, un display, un telecomando (satellite) e gli altoparlanti che sono disposti e orientati in modo da offrire una distribuzione ottimale del suono all'interno del veicolo.

**Importante**

- Dopo un'interruzione di corrente (scollegamento batteria, rottura cavo alimentazione, ecc.), se la radio si trova in modalità con codice, per poterla riutilizzare occorre inserire il Codice di sicurezza (vedere "Inserimento del codice" al paragrafo "Codice di sicurezza").
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di non eseguire regolazioni durante la guida, ad eccezione di quelle che possono essere effettuate utilizzando il satellite.

## Codice di sicurezza

Come deterrente, l'impianto viene consegnato in modalità con codice. Il sistema con Codice di sicurezza consente di "bloccare" elettronicamente l'impianto ogni volta che si verifica un'interruzione di corrente (scollegamento batteria, bruciatura fusibili, ecc.). L'impianto non emette quindi alcun suono. Per renderlo operativo, inserire il codice segreto (numero di 4 cifre) che è noto solo all'utente.
Il Codice di sicurezza viene comunicato dalla concessionaria Renault che ha fornito l'apparecchio e che ne possiede una copia di sicurezza. Annotare il codice in un luogo sicuro; in caso di smarrimento, rivolgersi alla concessionaria Renault dove è stato acquistato l'impianto.

## Inserimento del codice (dopo un'interruzione di corrente)

1. Per accendere l'impianto, premere il tasto POWER ⏻. Sul display viene visualizzato **"CODE"**, quindi **"0000"**.
2. Regolare la cifra lampeggiante con la manopola sul satellite.
3. Per confermare la cifra e passare a quella successiva, premere ▬ (tasto inferiore) sul satellite.
4. Al termine dell'operazione, premere il tasto ▬ finché non viene emesso un breve suono acustico che indica che il codice è stato accettato.

## Esempio

Inserimento del codice 1352.

**a** Ruotare la manopola finché non viene visualizzato 1.
Premere ▬.

**b** Ruotare la manopola finché non viene visualizzato 3.
Premere ▬.

**c** Ruotare la manopola finché non viene visualizzato 5.
Premere ▬.

**d** Ruotare la manopola finché non viene visualizzato 2.
Premere ▬.
Premere ▬ finché non viene emesso un breve suono acustico.

**Nota: Se l'auto non è dotata di satellite, inserire il codice di sicurezza con il tastierino.**
Inserimento del codice di sicurezza con il tastierino: sul display viene visualizzato "0000" e la prima cifra lampeggia.

1. Premere il tasto ① del tastierino finché non viene visualizzata la prima cifra corretta.
2. Premere il tasto ② lampeggia ora la seconda cifra.
3. Premere il tasto ② finché non viene visualizzata la seconda cifra corretta.
4. Premere il tasto ③ lampeggia ora la terza cifra.
5. Premere il tasto ③ finché non viene visualizzata la terza cifra corretta.
6. Premere il tasto ④ lampeggia ora la quarta cifra.
7. Premere il tasto ④ finché non viene visualizzata la quarta cifra corretta.

Quando il codice completo è visualizzato correttamente, tenere premuto il tasto ⑤ del tastierino per l'inserimento del codice di sicurezza nella radio; viene emesso un breve suono acustico di conferma.

**La prima volta che si inserisce il codice di sicurezza, occorre regolare i parametri della radio. Una volta accettato il codice di sicurezza, sul display viene visualizzato "OTHERS" (vale a dire Europa, standard CCIR).**

- Con ❯ o ❮ o con la manopola del satellite è possibile visualizzare l'area geografica: OTHERS, AMERICA, JAPAN, ASIA, ARABIA.
- Selezionare l'area corretta per la regolazione delle bande AM e FM del sintonizzatore.
- Inserire la selezione premendo a lungo il tasto ⑤ della radio o il tasto inferiore del satellite; viene emesso un breve suono acustico di conferma.
- Sul display viene quindi visualizzata la selezione del tipo di auto per la correzione audio: 0 = spento, 1 = Twingo o simile, 2 = Clio o simile, 3 = Mégane o simile, 4 = Laguna o simile, 5 = Safrane o simile (tranne se nel manuale del veicolo viene consigliata un'altra selezione).
- Eseguire la regolazione in base all'area geografica.
  • Per un veicolo con altoparlanti anteriori = REAR OFF (posteriori spenti).
  • Per un veicolo con altoparlanti anteriori e posteriori = REAR ON (posteriori accesi).
- Selezionare quindi REAR ON o REAR OFF per gli altoparlanti posteriori.
- Eseguire la regolazione in base all'area geografica.
- Al termine dell'operazione, la radio funziona normalmente.

**Al successivo inserimento del codice (in caso di scollegamento della batteria), non occorre regolare nuovamente la radio: funziona normalmente non appena viene inserito il codice di sicurezza corretto.**

**Importante**

Se il codice inserito non è corretto, viene emesso un breve suono acustico di errore e sul display viene visualizzato **"CODE"**. Reinserire quindi il codice in base al metodo descritto in precedenza; lasciare la radio accesa, e attendere un minuto prima di procedere. Se questo nuovo tentativo non ha successo, si può ripetere l'operazione, tenendo sempre accesa la radio: l'intervallo di tempo tra ogni operazione (in caso di errori) aumenta però in successione da 1 a 2, 4, 8, 16 e 32 minuti.

## SOMMAIRE


Introduction ..... 2
Code de sécurité ..... 2
Utilisation des fonctions principales ..... 4
Radio ..... 5
Lecteur de cassette* ..... 8
Lecteur de CD* ..... 10
Changeur de CD* ..... 11
Mode expert ..... 12
Remèdes en cas de panne ..... 13
Glossaire ..... 15


* Selon version

## CONTENTS


Introduction ..... 16
Security Code ..... 16
Basic operation ..... 18
Radio ..... 19
Cassette player* ..... 22
CD player* ..... 24
CD changer* ..... 25
Expert Mode ..... 26
Fault-finding ..... 27
Glossary ..... 29


* Depending on version

## INHALTSVERZEICHNIS


Einleitung ..... 30
Sicherheitscode ..... 30
Bedienung der Grundfunktionen ..... 32
Radio ..... 33
Cassettenspieler* ..... 36
CD Spieler* ..... 38
CD-Wechsler* ..... 39
Expert-Modus ..... 40
Fehlersuche ..... 41
Glossar ..... 43


* Je nach Ausführung

## INDICE


Introducción ..... 44
Código de seguridad ..... 44
Funcionamiento bánico ..... 46
Radio ..... 47
Reproductor de casete* ..... 50
Reproductor de CD* ..... 52
Cambiador de CD* ..... 53
Modo Experto ..... 54
Solución de problemas ..... 55
Glosario de términos ..... 57


* Según la versión

## INDICE


Introduzione ..... 58
Codice di sicurezza ..... 58
Funcionamiento di base ..... 60
Radio ..... 61
Lettore cassette* ..... 64
Lettore CD* ..... 66
CD Changer* ..... 67
Modalità Expert ..... 68
Identificazione guasti ..... 69
Glossario ..... 71


* Dipende dalla versione

## INHOUD


Inleiding ..... 72
Beveiligingscode ..... 72
Bediening ..... 74
Radio ..... 75
Cassettespeler* ..... 78
CD-Speler* ..... 80
CD-wisselaar* ..... 81
Special functies ..... 82
Storingen verhelpen ..... 83
Verklarende woordenlijst ..... 85


* Niet op alle versies

## CONTEUDO


Introdução ..... 86
Código de Segurança ..... 86
Funcionamento Básico ..... 88
Rádio ..... 89
Leitor de Cassetes* ..... 92
Reprodutor de CDs* ..... 93
Permutador de CDs* ..... 94
Modo "Expert" ..... 95
Resolução de problemas ..... 96
Glossário ..... 98


* Dependente da versão


FRANÇAIS 2
ENGLISH 16
DEUTSCH 30
ESPAÑOL 44
ITALIANO 58
NEDERLANDS 72
PORTUGUÊS 86

# Lettore di cassette*

**Importante**

Non esporre le cassette al calore o alla luce diretta del sole.
Si consiglia vivamente di utilizzare solo cassette da 60 o 90 minuti.
Utilizzare cassette di buona qualità, preferibilmente del tipo al cromo/metallo; sul display viene visualizzato brevemente CASS CR o CASS FER.
Rimuovere la cassetta dopo l'uso, onde evitare di danneggiare il nastro.

## Riproduzione della cassetta

Inserire la cassetta nella relativa apertura con il lato aperto rivolto verso destra. La riproduzione ha inizio automaticamente. Il senso di riproduzione del nastro è specificato dagli indicatori ▷ o ◁.

Se è già inserita una cassetta, selezionare la modalità cassetta con il tasto SRC sulla radio o il tasto SOURCE o premere il tasto SOURCE o sul satellite.
- **I bollettini sul traffico possono interrompere la riproduzione della cassetta se è stata attivata la modalità TA. (Vedere "Bollettini sul traffico/Notiziari").**

## Avvolgimento rapido

Premere uno dei tasti ⏮ o ⏭ corrispondenti al senso di avvolgimento desiderato:

⏭ avanzamento rapido.

⏮ riavvolgimento rapido.

Quando si preme uno di questi tasti, si sentirà la radio fino al termine dell'avanzamento o del riavvolgimento rapido.

Per interrompere l'operazione, premere l'altro tasto di avvolgimento rapido (quello non premuto).
Inversione del senso di riproduzione*.
Premere contemporaneamente i due tasti ⏮ e ⏭; il senso di riproduzione del nastro è indicato da ▷ o ◁.

MSS (Music Search System)*
Il sistema MSS consente di riprodurre dall'inizio il passaggio precedente o successivo sulla cassetta.
Il lettore cerca gli intervalli silenziosi tra i due brani sulla cassetta.
- Gli intervalli silenziosi devono avere una durata di almeno 4 secondi.
- Utilizzare cassette che abbiano un basso livello di rumore durante gli intervalli silenziosi.
- Le registrazioni contenenti passaggi molto silenziosi o pause intermittenti (conversazione, notiziari, ecc.) possono provocare interruzioni premature durante la ricerca MSS.

## Attivazione/disattivazione del sistema MSS

1. Premere brevemente il tasto MSS (tasto ⏺) durante la riproduzione della cassetta.
   - Si accende la spia "MSS".
2. Premere il tasto di avanzamento o riavvolgimento rapido necessario: ⏮ o ⏭.
   Mentre il sistema cerca la sezione vuota, la radio non emette alcun suono.
   Sul display vengono visualizzati "MSS" e il senso di riproduzione, ad esempio MSS.
   - La riproduzione riprende in corrispondenza dello spazio vuoto successivo.
3. Per disattivare il sistema, premere di nuovo e brevemente il tasto ⏺.
   - La spia "MSS" si spegne e riprende il normale funzionamento dei tasti ⏮ o ⏭.

* In base alla versione.



## Dolby Noise Reduction® B*

1. Se una cassetta è stata registrata utilizzando il sistema Dolby B NR, premere il tasto 1 (logo DOLBY) per una riproduzione ottimale dell'audio.
   - Sul display viene visualizzato brevemente "DOLBY NR".
2. Per disattivare il sistema DOLBY B NR, premere nuovamente il tasto 1.
   - Sul display viene visualizzato brevemente "NR OFF".

## Commutazione radio/cambia-CD*

Si può eseguire la commutazione tra la radio e il cambia-CD* con i tasti SRC o SOURCE o premere il tasto SOURCE o sul satellite, senza dover espellere la cassetta.

## Espulsione della cassetta

Per espellere la cassetta, premere il tasto ⏏.
- Viene reimpostata la riproduzione della radio.

## Manutenzione

Impedire l'ingresso di corpi estranei (ad esempio cenere di sigaretta) nell'apertura della cassetta. Dopo un utilizzo prolungato del lettore di cassette, attorno alla testina magnetica si può accumulare polvere: i toni alti ne risultano indeboliti. In casi estremi, non è possibile ascoltare quasi nulla da uno o da entrambi i canali. Per ovviare a questo inconveniente, inserire una cassetta di pulizia e farla riprodurre come una normale cassetta (utilizzarla dopo 50 ore di riproduzione di cassette).

® Dolby Noise Reduction è stato prodotto su concessione di Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" e il simbolo con la doppia D ◻◻ sono marchi commerciali di Dolby Laboratories Licensing Corporation.



* In base alla versione.



2026.05.19 19:16
POCO M6 Pro

## Sintonizzazione su una stazione

Sul display vengono visualizzati tre metodi per la determinazione dell'accesso a una stazione su una delle gamme di lunghezze d'onda:

- **Man** Attivazione di una ricerca avanti o indietro nelle frequenze, fino al raggiungimento della stazione desiderata.
- **Preset** 6 stazioni impostate personalmente, dopo la ricerca e la memorizzazione sui tasti 1-6.
- **List** Ricerca e memorizzazione fino a 50 stazioni per l'accesso in ordine alfabetico.

## Ricerca sintonizzazione - TUNER MANU

1. Premere il tasto (TUNER) sulla radio e il tasto ▬+ sul satellite una o più volte finché non viene visualizzato **[TUNER MANU]**.
2. Per attivare una ricerca, premere il tasto ⟨ ou ⟩ sulla radio o ruotare la manopola sul satellite. La radio continua la ricerca finché non individua una stazione.
   **Se si seleziona [TUNER MANU] nel menu Expert, la ricerca procede a passi di 100 kHz ad ogni pressione del tasto in FM e di 1 kHz in AM. Se si tiene premuto il tasto, il processo viene velocizzato.**

---

## Memorizzazione manuale delle stazioni sulle gamme di lunghezze d'onda FM o AM

1. Selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata.
2. Cercare una stazione manualmente, automaticamente o in base all'elenco descritto al paragrafo Ricerca sintonizzazione.
3. Premere il tasto desiderato per la preselezione per almeno due secondi, finché non viene emesso un breve suono acustico.

## Richiamo manuale delle preselezioni memorizzate - TUNER PRESET

1. Selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata.
2. Premere direttamente uno dei tasti 1-6 sulla radio, o
   Premere il tasto (TUNER) sulla radio o il tasto ▬+ sul satellite una o più volte, finché sul display non compare **[TUNER PRESET]**, quindi,
3. Premere ⟨ ou ⟩ sulla radio, o utilizzare la manopola sul satellite per accedere alle stazioni.

## Memorizzazione in ordine alfabetico delle stazioni sulla gamma di lunghezze d'onda FM - LIST

Si possono memorizzare fino a 50 stazioni, scorrendole proprio come le preselezioni, ma in ordine alfabetico. In questo modo è possibile accedere più facilmente alla stazione di cui si conosce il nome.

1. Memorizzare le stazioni disponibili premendo il tasto (TUNER) sulla radio o il tasto ▬+ sul satellite per almeno due secondi, finché non viene emesso un breve suono acustico.
   - **Il display informa che è in corso un aggiornamento e la radio è in modalità silenziamento.**
   - **La radio ricerca tutte le stazioni ricevibili e le sistema in ordine alfabetico.**
   - **Se vengono attivate in AM, le stazioni vengono memorizzate in ordine di frequenza.**
   - **L'aggiornamento può richiedere un certo periodo di tempo, in base al numero di stazioni individuate.**
   - **Al termine dell'operazione, si sentirà la prima stazione memorizzata.**

   **Nota:** Questa funzione può essere attivata in qualsiasi momento, indipendentemente dalla sorgente audio (cassetta/CD/cambia-CD).



2. Per accedere alle stazioni, premere ⟨ ou ⟩ sulla radio, o utilizzare la manopola su satellite.

**Nota: Le stazioni senza implementazione dell'RDS vengono memorizzate in fondo all'elenco alfabetico.**

## Richiamo di una stazione memorizzata in ordine alfabetico

Una volta aggiornato l'elenco alfabetico (vedere sopra), è possibile accedere a questo metodo di selezione delle stazioni in base a quanto descritto di seguito:

1. Premere brevemente il tasto (TUNER) sulla radio o il tasto ▬+ sul satellite una o più volte, finché sul display non compare **[TUNER LIST]**.
2. Per accedere alle stazioni, premere ⟨ ou ⟩ sulla radio, o utilizzare la manopola sul satellite. Se non vi sono stazioni disponibili (viene visualizzato **NO LIST**), procedere come descritto al paragrafo "Memorizzazione in ordine alfabetico delle stazioni sulla gamma di lunghezze d'onda FM".

## Bollettini sul traffico: modalità TA (Traffic Announcements)

**Per i paesi con sistema Traffic Announcement in base allo standard RDS.**

Una volta attivata la funzione, la radio interrompe la riproduzione di qualsiasi cosa si stia ascoltando con una stazione che sta trasmettendo bollettini sul traffico, per fornire le ultime notizie.

Questi bollettini possono essere trasmessi da una stazione diversa da quelle su cui si è sintonizzati.

1. Premere brevemente il tasto (i). Se la radio è sintonizzata su una stazione che trasmette i bollettini sul traffico, sul display compare **[i TRAFFIC]**. In caso contrario, sul display lampeggia **[i TRAFFIC]**.
2. Per annullare la funzione, premere nuovamente il tasto.

## Notiziari (i NEWS)

**Per i paesi con sistema PTY NEWS in base allo standard RDS.**

Una volta attivata la funzione, la radio interrompe la riproduzione di qualsiasi cosa si stia ascoltando con una stazione che sta trasmettendo notiziari, per fornire le ultime notizie.

Questi annunci possono essere trasmessi da una stazione diversa da quelle su cui si è sintonizzati.

1. Premere il tasto (i) per almeno due secondi, finché non viene emesso un breve suono acustico.
   - Sul display viene visualizzato **[i NEWS]**.
2. Per annullare la funzione, premere nuovamente il tasto, finché non viene emesso un breve suono acustico.

**Nota:** L'RDS non indica se una stazione trasmette o meno notiziari. Se non vi sono notiziari, come per la modalità TA, sul display non lampeggia **[i NEWS]**.

## Salto di bollettini sul traffico/notiziari

Se non si desidera ascoltare un bollettino o un notiziario per intero, lo si può saltare premendo brevemente il tasto (i). La funzione non viene comunque disattivata.

## Bollettini sul traffico o notiziari durante la riproduzione* di cassette* o CD

Se si desidera ascoltare bollettini sul traffico mentre è in riproduzione una cassetta o un CD, attivare le funzioni descritte in precedenza.

Al posto della cassetta o del CD, viene quindi riprodotto il bollettino sul traffico. La cassetta o il CD continuano ad essere riprodotti al termine del messaggio sul traffico.

**Nota:**

**L'ultima banda selezionata deve essere una banda FM.**

* In base alla versione.

# Funzionamento di base

Power ON/OFF Premere il tasto ⏻.

**ON/OFF Logic*** (Logica di accensione/spegnimento)

La radio può funzionare anche senza avviare l'auto.
In questo caso, funziona per 20 minuti, quindi viene emesso un breve suono acustico ad indicare che sta per spegnersi.
Per riavviare la radio per altri 20 minuti, premere ON/OFF subito dopo l'emissione del suono acustico.
In caso contrario, la radio si spegne. E' comunque possibile farla ripartire per altri 20 minuti.

## Audio

La radio si riavvia mantenendo il volume precedente (con un volume minimo di 7 e un volume massimo di 15).

Volume Premere i tasti ± sulla radio o VOL e VOL sul satellite.

Il volume delle informazioni sul traffico può essere diverso dal normale volume di ascolto; è possibile salvare questa differenza (vedere pag. 67 Bollettini sul traffico e notiziari).
La radio è dotata di una protezione termica che riduce il volume dell'audio in caso di surriscaldamento dell'apparecchio.
Per modificare le altre impostazioni audio:

1. Per accedere al menu audio, premere ♫.
2. Per selezionare un'opzione, premere ‹, › o ♫ sulla radio o ruotare la manopola sul satellite:
   - Bass ..... (bassi)
   - Treble ..... (alti)
   - Balance ..... (sinistra-destra)
   - Fader (se attivato nella modalità Expert) ..... (posteriore-anteriore)

   Viene quindi visualizzato EXIT (Esci), e dopo due secondi avviene l'uscita automatica dall'impostazione audio.
3. Per modificare l'opzione selezionata, premere i tasti ± sulla radio o i tasti VOL o VOL sul satellite.

**L'uscita dal menu avviene automaticamente dopo 4 secondi.**

## Mute [PAUSE]

- Per attivare la modalità di silenziamento, premere il tasto MUTE sul satellite, o premere contemporaneamente ± sul satellite. Per annullare la funzione, premere di nuovo i tasti.

**Note:**

Nella modalità cassetta/CD o CDC, la riproduzione si interrompe mentre è attiva la modalità "mute" (silenziamento).
La funzione di silenziamento non si attiva se non vi è il satellite.

## Modifica sorgente

- Per selezionare la sorgente audio desiderata, premere SRC sul tasto SOURCE o premere il tasto SOURCE o ♫ sul satellite una o più volte.

Radio-FM
Cassetta/CD* (se inserita)
Cambia-CD (se disponibile)
Radio-AM

* In base alla versione.



# Radio

Il radioricevitore Renault World, una sofisticata radio multibanda, consente di accedere a numerose frequenze e gamme di lunghezze d'onda di tutto il mondo.
La radio è impostata in fabbrica per il paese in cui viene acquistata; se tuttavia ci si sposta con il veicolo in un altro continente, si consiglia di reimpostare la radio sul relativo campo di frequenza.

**Attenzione: Prima di procedere con questa sequenza, è importante assicurarsi di avere a disposizione il codice preimpostato della radio. In caso contrario, rivolgersi alla concessionaria per farsi comunicare il codice della radio.**

1. Spegnere la radio.
2. Premere contemporaneamente i tasti 2 e 5, tenendo contemporaneamente premuto l'interruttore di questi tasti sulla radio.

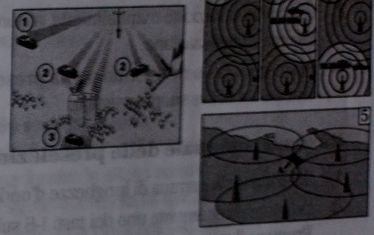
Per due minuti, verrà emesso un breve suono acustico ogni tre secondi. Sul display viene visualizzato "CODE", quindi "0000"; seguire quindi le istruzioni per l'inserimento del codice di sicurezza alle pagg. 58 e 59.

## Ricezione FM

### Tutto ciò che occorre sapere sull'FM.

Rispetto all'impianto FM di casa, la ricezione in movimento comporta alcuni limiti che non hanno nulla a che fare con la qualità dell'impianto stereo, ma sono legati alla natura dei segnali FM ricevuti in un veicolo in movimento.

1. Distanza dal trasmettitore.
2. Riflessione (distorsione a percorsi multipli).
3. Effetto ombra.
4. Zona d'ombra (valle/tunnel).
5. Campo dei trasmettitori FM.



## Sistema RDS

L'RDS (Radio Data System) è un sistema mediante il quale le informazioni non udibili vengono trasmesse oltre al normale segnale radio FM. Il presente impianto utilizza le informazioni RDS per offrire i seguenti vantaggi:

- **Visualizzazione del nome della stazione:** Quando si riceve un'emittente RDS, il display visualizza il nome della stazione al posto della frequenza.
- **Informazioni da altre stazioni radio:** EON (Enhanced Other Networks) è un servizio RDS che collega le stazioni in una rete comune. Se si è sintonizzati su una stazione collegata ad altre mediante il sistema EON, questo impianto consente di ricevere i bollettini sul traffico trasmessi dalla stazione su cui si è sintonizzati **e** dalle altre stazioni della rete.
- **Annunci di emergenza:** Se la radio riceva un annuncio di emergenza, viene interrotta la riproduzione della cassetta o del CD. Durante la riproduzione del messaggio, sul display viene visualizzato "ALARM".
- **Risintonizzazione automatica:** All'attivazione della funzione RDS, la radio mantiene la ricezione migliore possibile. Verifica di continuo un elenco di frequenze alternative che trasmettono la stessa stazione, e seleziona automaticamente la frequenza migliore.

## Selezione di una gamma di lunghezze d'onda

- Per selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata, premere SRC o il tasto SOURCE o premere il tasto SOURCE o ♫ sul satellite una o più volte.

FM Modulazione di frequenza
AM Modulazione d'ampiezza AM = MW + LW

**Nota: AM e FM sono considerate sorgenti diverse come la cassetta, il lettore CD o il cambia-CD.**





2026.05.19 19:15
POCO M6 Pro

| INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI | CAUSA | RIMEDIO |
|---|---|---|
| Riproduzione scadente dell'audio della radio e della cassetta. | Impostazione anomala dei bassi e degli alti per la musica ascoltata.<br>Scaricamento della batteria dell'auto. | - Correggere l'impostazione dei bassi e degli alti.<br>- Rivolgersi alla concessionaria Renault. |
| Ricezione scadente della radio. | - L'antenna non è posizionata correttamente.<br>- Il veicolo è troppo lontano dal trasmettitore FM sul quale è sintonizzata la radio, o il veicolo si trova in una zona d'ombra o dove i segnali vengono riflessi (rumore e interferenze di sottofondo).<br>- La ricezione è disturbata dall'interferenza del motore.<br>- Nessuna ricezione. | - Riposizionare l'antenna (stessa inclinazione del parabrezza).<br>- Cercare un altro trasmettitore con migliore ricezione locale del segnale.<br>- Rivolgersi alla concessionaria Renault.<br>- Rivolgersi alla concessionaria Renault. |

**Manipolazione dei dischi**

Non lasciare impronte sui dischi, o impedire l'accumulo di sporcizia o polvere. Se i dischi sono graffiati, alcune sezioni possono saltare.
Se la superficie di un compact disc è sporca, pulirla con un panno morbido, procedendo sempre dal centro verso l'esterno.
Non esporre mai il CD al calore o alla luce diretta del sole.
Non inserire dischi danneggiati o inarcati nel cambia-CD.

**Attenzione**

Questo lettore è adatto per dischi da 12 cm.
Non utilizzare CD dalla forma strana o irregolare.
**Nota:**
**Il cambia-CD legge solo i brani audio.**
**Se nel CD audio sono presenti brani non audio, questi non vengono letti.**

# Modalità Expert

1. Premere e tenere premuto il tasto SRC sulla radio, finché non viene emesso un breve suono acustico. La radio non emette alcun suono.
2. Per selezionare un'opzione, premere ‹ o › sulla radio o ruotare la manopola sul satellite:

| | |
|---|---|
| AF | ON/OFF |
| SPEED | 0,1,2,3,4,5 |
| LOUD | ON/OFF |
| TUNER | AUT/MAN |
| REAR - 2 o 4* 15 W | ON/OFF |
| LIST MAN | L'elenco memorizzato non cambia finché non viene aggiornato. |
| LIST DYN | L'elenco viene aggiornato automaticamente mediante l'aggiunta dei programmi sintonizzati (sotto i 5 secondi) e la cancellazione dei programmi che non possono essere ascoltati dopo tre tentativi vani di sintonizzazione. |

3. Per modificare l'opzione, premere i tasti ± sulla radio o i tasti VOL- o VOL+ sul satellite.
4. Per uscire dalla modalità e tornare alla sorgente precedente, premere SRC.

- **AF** (Frequenza alternativa): quando l'opzione è attivata, se l'attuale frequenza di ascolto si deteriora, la radio passa automaticamente all'eventuale una frequenza alternativa (per lo stesso programma). Quando l'opzione è disattivata, la radio rimane sintonizzata sulla stessa frequenza, anche se questa è deteriorata. Ciò significa che la radio non passa a un'altra frequenza (in questo caso non vi sarà alcun silenziamento temporaneo).
- **SPEED** (Regolazione del volume in base alla velocità): quando l'opzione SPEED è attivata, il volume della radio aumenta o diminuisce in base alla velocità (SPEED) per l'effetto massimo; regolare la velocità su 5. Per non aver alcun effetto, regolare la velocità su 0. Per un buon effetto acustico, si consiglia di regolare la velocità su 3; per l'effetto massimo, regolare la velocità su 5.
Questa funzione è attiva solo se i dati del contagiri del veicolo sono collegati alla radio; verificare la presenza o meno di tale funzione con il venditore (disponibile in base al modello).
- **LOUD** (Livello sonoro): il livello sonoro fornisce una correzione fisiologica dinamica che rafforza i bassi e gli alti a volumi inferiori a 15.
- **AUTOMATIC TUNER** (sintonizzatore automatico): per passare alla stazione successiva o a quella precedente, nell'ordine delle frequenze, premere il pulsante ‹ ou › sul frontalino o sul satellite.
- **MANUAL TUNER** (Sintonizzatore manuale): per aumentare o ridurre **solo** la frequenza di 100 KHj, premere il pulsante ‹ ou › sul frontalino o sul satellite.
- **REAR ON/OFF:** attivazione o disattivazione degli altoparlanti posteriori.

**Nota:** Se la configurazione iniziale dell'auto prevedeva gli altoparlanti anteriori, è possibile riconfigurare la radio.

# Individuazione dei guasti

In caso di problemi, prima di rivolgersi alla concessionaria Renault, fare riferimento al seguente elenco guasti.

| INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI | CAUSA | RIMEDIO |
|---|---|---|
| Non funziona nulla e il display non si accende | - La radio non è accesa.<br>- Accendere la radio. | - Il fusibile della radio si è bruciato.<br>- Sostituire il fusibile (vedere "Fusibili" nel manuale dell'auto). |
| Non funziona nulla ma il display è acceso. | Il volume è regolato al minimo. | Premere il tasto + o VOL+. |
| Non funziona nulla, ma viene visualizzato "CODE". | Si è verificata un'interruzione di corrente. | Inserire il Codice di sicurezza (vedere "Inserimento del codice di sicurezza"). |
| Sulla radio non viene visualizzato nulla (o si sente solo un sibilo). | - Regolazione del volume.<br>- L'antenna non è posizionata correttamente.<br>- Il veicolo è in una zona d'ombra FM (assenza di segnale).<br>- E' stata avviata una ricerca automatica.<br>- L'antenna è danneggiata o non è collegata. | - Premere il tasto + o VOL+.<br>- Riposizionare l'antenna.<br>- Spostarsi in una zona dove è possibile ascoltare una stazione.<br>- Attendere la fine della ricerca.<br>- Sostituire l'antenna danneggiata. Verificare i collegamenti dell'antenna, ricollegarli o sostituire l'antenna. |
| Dalla cassetta non proviene alcun suono, o non vi sono i suoni alti. | - Regolazione del volume.<br>- Testina di riproduzione sporca.<br>- Qualità scadente della cassetta (il nastro non gira regolarmente o il sistema autoreverse è attivo costantemente).<br>- Cassetta deformata (dovuta ad esempio all'esposizione al sole dietro il parabrezza).<br>- Qualità di registrazione della cassetta scadente. | - Premere il tasto + o VOL+.<br>- Pulire la testina con una cassetta di pulizia.<br>- Battere leggermente la cassetta contro una superficie piana e resistente, quindi avvolgerla e riavvolgerla più volte. (Non utilizzare cassette C-120.)<br>- Buttare la cassetta.<br>- Utilizzare una cassetta registrata correttamente. |
| Non proviene audio dall'altoparlante di destra o sinistra o dalla radio e dalla cassetta. | Bilanciamento non regolato correttamente. | Procedere a una corretta regolazione. |
| Dall'altoparlante di destra o di sinistra non proviene alcun audio solo durante la riproduzione della cassetta. | Testina di riproduzione sporca. | Pulire la testina con una cassetta di pulizia. |

# Lettore CD*

### Riproduzione di un CD

- Inserire il disco (con il lato stampato rivolto verso l'alto) nell'alloggiamento.

**La riproduzione ha inizio con il brano 1.**

Se è già inserito un CD:

- Selezionare il lettore CD con il tasto SRC sulla radio o con il tasto SOURCE o premere il tasto SOURCE o sul satellite sul telecomando.

**La riproduzione riprende dall'ultima posizione riprodotta.**

**Alla fine del disco, la riproduzione viene ripetuta.**

**Note:**

**- I bollettini sul traffico possono interrompere la riproduzione del CD se è stata attivata la modalità TA. (Vedere Bollettini sul traffico/Notiziari).**

**- Se viene emesso un breve suono acustico:**

**Verificare che non siano stati inseriti dischi danneggiati o sporchi.**

### Selezione dei brani

- Per selezionare il brano desiderato, premere brevemente ◁ o ▷ sulla radio o ruotare la manopola sul satellite:

**La riproduzione riprende dal brano selezionato.**

### Ritorno /avanzamento rapido

- Per l'avanzamento rapido del disco, premere e tenere premuto il tasto ▷, mentre per il ritorno rapido, premere il tasto ◁.

**La riproduzione riprende al rilascio del tasto.**

### Riproduzione casuale

I brani sul disco possono essere riprodotti in ordine casuale.

- Premere e tenere premuto il tasto 1 RANDOM sulla radio.

Sul display viene visualizzato ad esempio "RD 3 CD".

**Dopo la riproduzione di tutti i brani sul disco, la riproduzione casuale continua.**

- Se si preme brevemente il tasto ▷, viene riprodotto un brano selezionato a caso.
- Se si preme brevemente il tasto ◁, viene richiamato e riprodotto il brano appena ascoltato.

Per riprendere la riproduzione normale, premere e tenere premuto nuovamente il tasto 1.

Sul display viene visualizzato nuovamente "TR…CD".

### Espulsione del disco

- Per espellere il disco, premere il tasto ⏏.

**Nota:**

**Il lettore CD legge solo i brani audio.**

**Se su un CD audio sono presenti brani non audio, questi non vengono letti anche se viene visualizzato brevemente il numero dei brani, seguito da NO AUDIO.**

**Se si inserisce un disco non audio nella radio, il disco viene espulso e viene visualizzato NO AUDIO.**

**Il lettore CD e il cambia-CD accettano solo dischi circolari con un diametro di 12 cm.**

* In base alla versione.



# Cambia-CD*

### Funzionamento

Se l'impianto stereo dell'auto è dotato di un cambia-CD digitale, assicurarsi che i CD siano inseriti correttamente nel caricatore; seguire le istruzioni scritte sul caricatore per il posizionamento corretto dei dischi, e assicurarsi che lo sportellino del cambia-CD sia chiuso per impedire l'ingresso di corpi estranei nel vano del caricatore.

### Riproduzione di CD

1. Selezionare il cambia-CD con il tasto SRC sulla radio o con il tasto source SOURCE o premere il tasto SOURCE o sul satellite.

Se, mentre il cambia-CD sta controllando il caricatore, si seleziona la modalità cambia-CD, sul display viene visualizzato "CD CHECK".

**- In caso di rilevamento di alta temperatura (unità di surriscaldamento), l'unità emette un breve suono acustico. Spegnere la radio e far raffreddare l'unità.**

**Assicurarsi che tutti i dischi siano stati inseriti dal lato corretto.**

**Verificare che non siano stati inseriti dischi danneggiati o sporchi.**

2. Per selezionare il disco desiderato, premere uno dei tasti (1-6) o il tasto ▭ sul satellite.

**La riproduzione ha inizio con il brano 1.**

- Al termine del disco o al momento del cambio disco, la riproduzione continua automaticamente dal brano 1 del nuovo disco ascoltato.

**Note:**

**- I bollettini sul traffico possono interrompere la riproduzione del CD se è stata attivata la modalità TA. (Vedere "Bollettini sul traffico/Notiziari").**

### Selezione del brano

- Per selezionare il brano desiderato, premere ◁ o ▷ sulla radio o ruotare la manopola sul satellite:

**La riproduzione riprende dal brano selezionato.**

Se si desidera tornare rapidamente al primo brano del disco durante la riproduzione, premere il tasto (1-6) corrispondente al disco ascoltato.

### Ritorno/avanzamento rapido

- Per l'avanzamento rapido del disco, premere e tenere premuto il tasto ▷, mentre per il ritorno rapido, premere il tasto ◁.

**La riproduzione riprende al rilascio del tasto.**

### Modalità casuale

- Per i modelli a cassetta accoppiati a un cambia-CD, premere brevemente il pulsante casuale e selezionare la riproduzione casuale dei brani CD.
- Per i modelli a CD accoppiati a un cambia-CD, premere il pulsante di riproduzione casuale per due secondi: i brani del CD vengono riprodotti casualmente.

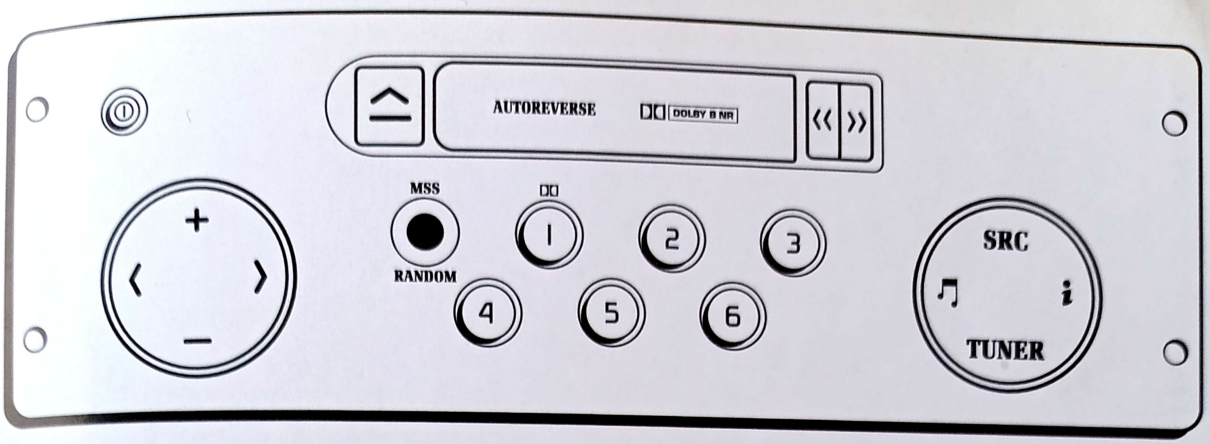
### Riproduzione casuale (vedere pag. 66 "Lettore CD")

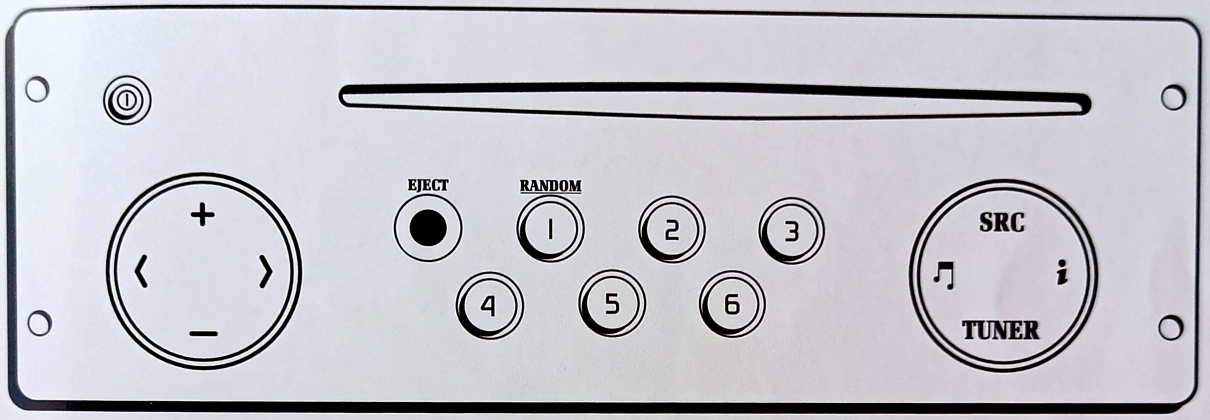
- Per una versione in cassetta, premere brevemente il tasto .
- Per una versione in CD, premere a lungo il tasto .

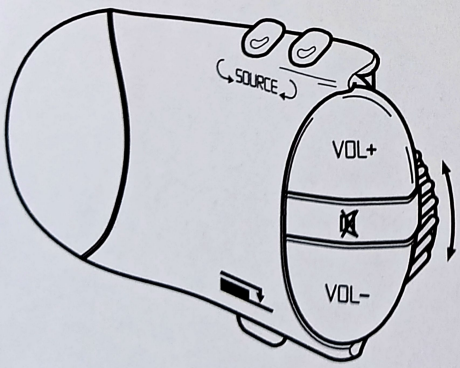
* In base alla versione.

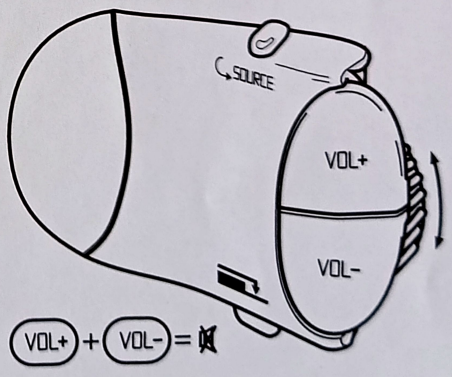
7711206223-A
3ème édition 02-2003

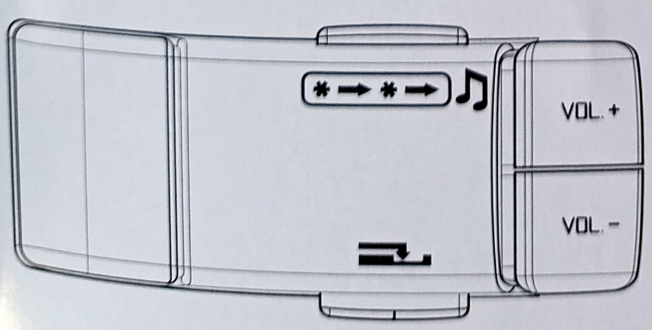
*3111111534235*

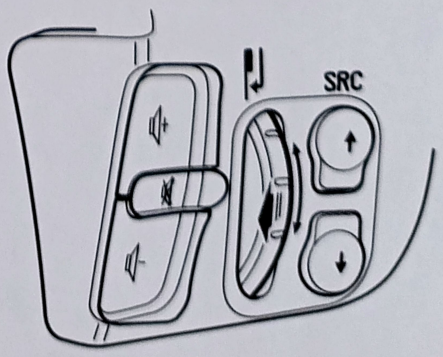

AUTOREVERSE
DOLBY B NR
MSS
RANDOM
1
2
3
4
5
6
SRC
TUNER


EJECT
RANDOM
1
2
3
4
5
6
SRC
TUNER


SOURCE
VOL+
VOL-


SOURCE
VOL+
VOL-
VOL+ + VOL- =


VOL. +
VOL. -


SRC

| AF | Frequenza alternativa | Risintonizzazione automatica di una stazione tramite RDS (Radio Data Storage, memorizzazione dati radio). |
|---|---|---|
| Autoreverse | | La riproduzione continua nel senso opposto alla fine del nastro. |
| BASS | | Livello dei toni bassi. |
| B | Bilanciamento | Bilanciamento tra gli altoparlanti di destra e di sinistra. |
| CASS | Cassetta | Viene visualizzato durante la riproduzione della cassetta. |
| CD | | Compact Disc. |
| CHECK | | Viene visualizzato durante il controllo del caricatore nella modalità cambia-CD. |
| CODE | | Codice di sicurezza. |
| CR | Cromo | Viene visualizzato quando si inserisce una cassetta al cromo o in metallo. |
| DOLBY | | Riduzione rumori Dolby della cassetta. |
| EON | Enhanced Other Networks | Servizio RDS che collega le stazioni in una rete comune. |
| ERR | Errore | Si è verificato un errore di funzionamento. |
| FAD | | Bilanciamento alti tra gli altoparlanti anteriori e quelli posteriori. |
| FER | | Viene visualizzato quando si inserisce una cassetta normale. |
| L | LW | Onde lunghe LW. |
| LOUD | | Dynamic Loudness, Livello sonoro dinamico. |
| LMU | | Sorgente audio: radio, cassetta*, CD* o cambia-CD*. |
| LOAD | Caricamento | Viene visualizzato durante il caricamento di un CD nel cambia-CD*. |
| M | MW | Onde medie. |
| MSS | Music Search System | Ricerca degli intervalli silenziosi tra due brani. |
| NEXT | | Brano successivo. |
| NO CD | | Indica che nel caricatore del cambia-CD non sono caricati CD. |
| PREV | | Brano precedente. |
| RD 2 | Casuale | Viene visualizzato quando i brani di un disco vengono riprodotti in ordine casuale. |
| RDS | Radio Data System | Trasmissione delle informazioni non udibili. |
| REAR | Altoparlanti posteriori | Seleziona la modalità di accensione/spegnimento degli altoparlanti posteriori. |
| SEARCH | | Viene visualizzato durante la ricerca automatica sulle onde medie. |
| SPEED | Regolazione del volume in base alla velocità | Il volume aumenta in base alla velocità dell'auto (0= spento, 5 = max) |
| SRC | Sorgente | Sorgente audio: radio, cassetta*, CD* o cambia-CD*. |
| TREB | Alti | Livello dei toni alti. |
| TA | Bollettini sul traffico | Modalità che dà la priorità ai bollettini sul traffico. |
| TR 2 | Brano 2 | Brano 2 del CD. |
| TRAFFIC | | Viene visualizzato durante l'ascolto di un bollettino sul traffico. |
| TUNE AUT/MAN | Sintonizzatore AUTOMATICO/MANUALE | Seleziona la ricerca automatica o manuale in passi da 100 kHz. |
| VOL4 | | Volume della radio. |

* In base alla versione.